Informácie o spracúvaní osobných údajov
Adatkezelési tájékoztató

Základná škola Zoltána Kodálya s VJM – Kodály Zoltán Alapiskola Komenského 1219/1, 929 01 Dunajská Streda – Dunaszerdahely účinnosťou odo dňa 25.05.2018 všetky osobné údaje spracúva v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov - ďalej len „Nariadenie“) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.

Kodály Zoltán Alapiskola Dunaszerdahely *2018. május 25-től az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 (2016. április 27.) Rendeletének természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) és a személyes adatok védelméről szóló 2018. évi 18. számú törvénynek megfelelően dolgozza fel személyes adatait.*

Pri spracúvaní osobných údajov základnou školou ste dotknutou osobou , t. j. osobou, o ktorej sú spracúvané osobné údaje, ktoré sa jej týkajú.
Az iskola adatkezelése során Ön érintett, tehát olyan személy, akire a személyes adatok feldolgozása vonatkozik.

1. Totožnosť a kontaktné údaje prevádzkovateľa / *Adatkezelő kapcsolattartási adatai*

Prevádzkovateľ / *Adatkezelő*:	**Základná škola Zoltána Kodálya s VJM – Kodály Zoltán Alapiskola Komenského 1219/1, 929 01 Dunajská Streda – Dunaszerdahely**
Sídlo / *Székhely*:	Komenského 1219/1, 929 01 Dunajská Streda – Komensky utca 1219/1, 929 01 Dunaszerdahely
IČO / *Azonosító szám*:	36086789
Tel:	421/315522432
Mail:	kodalyds@kodalyds.eu

2. Kontaktné údaje zodpovednej osoby prevádzkovateľa / *Adatvédelmi tisztviselő kapcsolattartási adatai*:

mail:	zodpovednaosoba@kodalyds.eu
tel:	+421907226271

Dotknuté osoby môžu kontaktovať zodpovednú osobu v súvislosti so všetkými otázkami týkajúcimi sa spracúvania ich osobných údajov a uplatňovania ich práv./ *Az érintettek a személyes adataik kezeléséhez és jogaik gyakorlásához kapcsolódó valamennyi kérdésben az adatvédelmi tisztviselőhöz fordulhatnak.*

3. Práva dotknutej osoby / *Az érintettek jogai:*

a) Odvolať súhlas - v prípadoch, kedy Vaše osobné údaje spracúvame na základe Vášho súhlasu, máte právo tento súhlas kedykoľvek odvolať. Súhlas môžete odvolať e-mailovou správou zaslanou na adresu (zodpovednaosoba@kodalyds.eu), písomne oznámením o

odvolaní súhlasu alebo osobne v základnej škole. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov, ktoré sme na jeho základe o Vás spracúvali.
Hozzájárulás visszavonása *– abban az esetben ha az Ön személyes adatait hozzájárulás alapján dolgozzuk fel, hozzájárulását bármikor visszavonhatja. Hozzájárulását visszavonhatja elektronikusan, e-mail küldésével, a következő címen* zodpovednaosoba@kodalyds.eu*, írásbeli bejelentéssel a hozzájárulás visszavonásáról vagy személyesen. A hozzájárulás visszavonása nem érinti a hozzájáruláson alapuló, a visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét.*

b) Právo na prístup - máte právo na poskytnutie kópie osobných údajov, ktoré o Vás máme k dispozícii, ako aj na informácie o tom, ako Vaše osobné údaje používame. Vo väčšine prípadov Vám budú Vaše osobné údaje poskytnuté v písomnej listinnej forme, pokiaľ nepožadujete iný spôsob ich poskytnutia. Ak ste o poskytnutie týchto informácií požiadali elektronickými prostriedkami, budú Vám poskytnuté elektronicky.
Hozzáférési jog *- jogosult arra, hogy az adatkezelés tárgyát képező személyes adatok másolatát rendelkezésére bocsássuk illetve, hogy visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak kezelése folyamatban van-e. A legtöbb esetben az Ön személyes adatait írásban bocsátjuk rendelkezésére, kivéve, ha másként kéri. Ha elektronikus úton nyújtotta be a kérelmet, az információkat elektronikus formátumban bocsátjuk rendelkezésére.*

c) Právo na opravu - ako dotknutá osoba máte právo na to, aby prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil nesprávne osobné údaje, ktoré sa jej týkajú. Ak si myslíte, že údaje, ktorými disponujeme sú nepresné, neúplné alebo neaktuálne, prosím, neváhajte nás požiadať, aby sme tieto informácie upravili, aktualizovali alebo doplnili.
A helyesbítéshez való jog *- érintettként jogosult arra, hogy kérésére az adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül helyesbítse a rá vonatkozó pontatlan személyes adatokat. Ha úgy gondolja, hogy a rendelkezésünkre álló adatok pontatlanok, hiányosak vagy nem aktuálisak, kérje a személyes adatok helyesbítését, aktualizálását vagy kiegészítését.*

d) Právo na výmaz (na zabudnutie) - máte právo nás požiadať o vymazanie Vašich osobných údajov, napríklad v prípade, ak osobné údaje, ktoré sme o Vás získali, už viac nie sú potrebné na naplnenie pôvodného účelu spracúvania. Vaše právo je však potrebné posúdiť z pohľadu všetkých relevantných okolností. Napríklad môžeme mať určité právne a regulačné povinnosti, čo znamená, že nebudeme môcť Vašej žiadosti vyhovieť.
A törléshez való jog („az elfeledtetéshez való jog”) *- jogosult arra, hogy kérésére töröljük az Önre vonatkozó személyes adatokat, például ha a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték. Jogait az összes meghatározó, releváns szempontból kell megvizsgálnunk. Például a személyes adatok kezelését előíró és az adatkezelőre alkalmazandó jog szerinti kötelezettség teljesítése nem teszi lehetővé a törlési kérelme teljesítését.*

e) Právo na obmedzenie spracúvania - za určitých okolností ste oprávnený nás požiadať, aby sme prestali používať Vaše osobné údaje. Ide napríklad o prípady, keď si myslíte, že osobné údaje, ktoré o Vás máme, môžu byť nepresné alebo keď si myslíte, že už Vaše osobné údaje nepotrebujeme využívať.
Az adatkezelés korlátozásához való jog *– bizonyos körülmények között jogosult arra, hogy kérésére személyes adatait ne kezeljük tovább. Olyan esetekben amikor az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát vagy úgy gondolja, hogy az adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából.*

f) Právo na prenosnosť údajov - za určitých okolností máte právo požiadať nás o prenos osobných údajov v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte, ktoré ste nám poskytli, na inú tretiu stranu podľa Vášho výberu. Právo na prenosnosť sa však týka len osobných údajov, ktoré sme od Vás získali na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, ktorej ste jednou zo zmluvných strán.
Az adathordozhatósághoz való jog *- bizonyos esetekben jogosult arra, hogy az Önre vonatkozó, rendelkezésünkre bocsátott személyes adatokat tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, és hogy ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa. Az adathordozhatósághoz való jog csak azon személyes adatokat érinti, amelyeket hozzájárulás vagy szerződés alapján szereztünk Öntől, ahol Ön az egyik a szerződött felek közül.*

g) Právo namietať - máte právo namietať voči spracúvaniu údajov, ktoré je založené na našich legitímnych oprávnených záujmoch. V prípade, ak nemáme presvedčivý legitímny oprávnený dôvod na spracúvanie a Vy podáte námietku, nebudeme Vaše osobné údaje ďalej spracúvať.
A tiltakozáshoz való jog *- tiltakozhat személyes adatainak felhasználása ellen, amelyek jogos érdekeink érvényesítéséhez szükségesek. Ha tiltakozik a személyes adatai feldolgozása ellen és nincs okunk az adatainak feldolgozásához jogos érdekeink érvényesítéséhez, nem fogjuk tovább használni személyes adatatit.*

h) Právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov - ak sa domnievate, že Vaše osobné údaje spracúvame nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; tel. číslo: +421 /2/ 3231 3214; mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, https://dataprotection.gov.sk.
A felügyeleti hatóságnál történő panasztételhez való jog *– ha feltételezi, hogy személyes adatait igazságtalanul vagy jogtalanul dolgozzuk fel, jogosult arra, hogy panaszt tegyen a felügyeleti hatóságnál - Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; tel. číslo: +421/2/32313214; mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, https://dataprotection*.gov.sk

4. Účel a právny základ spracúvania osobných údajov / *A személyes adatok kezelésének célja és jogalapja*
Prevádzkovateľ spracúva Vaše osobné údaje na nasledujúce účely / *Az adatkezelő a következő céllal dolgozza fel személyes adatait:*

a) Personálna a mzdová agenda - účelom spracúvania osobných údajov je splnenie povinnosti prevádzkovateľa ako zamestnávateľa vyplývajúce z pracovných zmlúv alebo obdobných zmlúv. Právnym základom spracúvania je plnenie zákonnej povinnosti v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia a pracovná zmluva alebo dohoda v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia uzatvorená s dotknutou osobou podľa Zákonníka práce. Osobné údaje zamestnanca budú poskytované týmto príjemcom: zdravotné poisťovne, sociálna poisťovňa, doplnkové dôchodkové sporiteľne, dôchodkové správcovské spoločnosti, vzdelávacie agentúry a školitelia, orgány verejnej moci, advokáti a v odôvodnených prípadoch aj súdy, orgány činné v trestnom konaní a exekútori. Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Lehoty uchovávania jednotlivých osobných údajov je v registratúrnom pláne školy (napr. osobný spis zamestnanca – dovŕšenie 70. roku života zamestnanca).
Személyzeti nyilvántartás és bérszámfejtés – *az adatkezelés célja az adatkezelő mint munkáltatóra vonatkozó jogi kötelezettségek teljesítése munkaszerződés vagy hasonló szerződés alapján. Az adatkezelés jogszerűsége: az adatkezelés az adatkezelőre vonatkozó jogi*

kötelezettség teljesítéséhez szükséges a Rendelet 6 cikk 1. pont c) bekezdés szerint és munkaszerződés vagy megegyezés (a Rendelet 6 cikk 1. pont b) bekezdés) teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél a Munkatörvénykönyv szerint. Az adatátadás címzettjei: egészségügyi biztosító, szociális biztosító, önkéntes nyugdíjpénztár, oktatási ügynökség és oktatók, közhatalmi szervek, ügyvédek, indokolt esetben bíróság, bűnüldöző szervek és bírósági végrehajtók. A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adattárolás időtartama az iratkezelési tervben van meghatározva(pl. Személyi irat – 70. életév betöltése).

b) Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci (BOZP) - účelom spracúvania osobných údajov je plnenie povinností zamestnávateľa, realizácia školení a evidencia pracovných úrazov. Právnym základom spracúvania osobných údajov je plnenie zákonných povinností prevádzkovateľa v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (najmä podľa zákona o BOZP). Osobné údaje zamestnanca budú poskytované týmto príjemcom: externá spoločnosť zabezpečujúca BOZP, Inšpektorát práce a v odôvodnených prípadoch aj orgány činné v trestnom alebo priestupkovom konaní. Lehotou uchovávania osobných údajov je 5 rokov. Poskytnutie osobných údajov je zákonnou povinnosťou dotknutej osoby.
Biztonság és egészségvédelem *- az adatkezelés célja a biztonsági előírások betartása, iskolázások rendezése és a munkabalesetek nyilvántartása. Az adatkezelés jogszerűsége: az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges a Rendelet 6 cikk 1. pont c) bekezdés szerint. (főként a munkavállalók biztonságának és egészségvédelmének biztosításáról szóló törvény szerint) Az adatátadás címzettjei: biztonságtechnikai társaság, Munkaügyi felügyelőség, indokolt esetben bíróság, bűnüldözői és szabálysértési szervek A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adattárolás időtartama 5 év.*

c) Evidencia žiakov školy - účelom spracúvania osobných údajov je zabezpečovanie a plánovanie kontinuálneho vzdelávania podľa zákona o výchove a vzdelávaní; financovanie škôl a školských zariadení podľa osobitného predpisu; zabezpečovanie a kontroly financovania výchovy a vzdelávania v školách a v školských zariadeniach a štatistické zisťovanie vrátane medzinárodných porovnaní a na rozpočtové účely alebo plnenia iných úloh ustanovených osobitnými predpismi. Právnym základom spracúvania osobných údajov zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Príjemcami osobných údajov sú Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky, zriaďovateľ a sprostredkovatelia (účtovník, bezpečnostný technik). Lehoty uchovávania jednotlivých osobných údajov sú v registratúrnom pláne školy.
*Az adatkezelés célja a **diákok nyilvántartása** , a folyamatos oktatás biztosítása és tervezése a nevelési és oktatási törvény szerint, az iskola és iskolai intézmények finanszírozása és ellenőrzése külön előírás szerint, statisztikai feldolgozás, beleértve nemzetközi összehasonlításokat költségvetési célokra vagy egyéb előírt feladatokra külön előírás szerint. Személyes adatok feldolgozásának jogalapja a 2008. évi 245. számú nevelési és oktatási törvény (iskolatörvény). A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adatátadás címzettjei: Oktatásügyi, Tudományos, Kutatási és Sportminisztérium, fenntartó, adatkezelők (könyvelő, biztonságtechnikus). Az adattárolás időtartama az iratkezelési tervben van meghatározva.*

d) Účtovníctvo- účelom spracúvania osobných údajov je plnenie zákonných povinností prevádzkovateľa vyplývajúcich z osobitných predpisov (zákon o účtovníctve, zákon o dani z príjmov a podobne). Právnym základom spracúvania osobných údajov je plnenie zákonnej

povinnosti v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia. Lehota uchovávania osobných údajov je 10 rokov. Príjemcami osobných údajov sú externý účtovník a orgány verejnej moci. Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Lehoty uchovávania osobných údajov je 10 rokov.
Könyvitel *- az adatkezelés célja az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése különleges előírások szerint (számviteli törvény, jövedelemadó törvény stb). Személyes adatok feldolgozásának jogalapja adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése a Rendelet 6 cikk 1. pont c) bekezdés szerint. Az adatátadás címzettjei: könyvelő és közhatalmi szervek. A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adattárolás időtartama 10 év.*

e) Monitorovania priestorov – účelom spracúvania osobných údajov je ochrana majetku v monitorovanom priestore a ochrana zdravia fyzických osôb nachádzajúcich sa v tomto priestore. Právnym základom spracúvania osobných údajov je oprávnený záujem sledovaný prevádzkovateľom alebo treťou stranou v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia. Príjemcom osobných údajov je sprostredkovateľ kamerového systému. V odôvodnených prípadoch môžu byť príjemcami osobných údajov súdy, orgány činné v trestnom konaní. Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Lehota uchovávania osobných údajov v podobe videozáznamov je 15 dní.
Kameramegfigyelés *- az adatkezelés célja rend és közbiztonság biztosítása, bűntények feltárása, a megfigyelt területeken tartózkodó személyek vagyonának és egészségének védelme. A személyes adatok feldolgozásának jogalapja az adatkezelő vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítése a Rendelet 6.cikk (1) bekezdés f) pont szerint. Az adatátadás címzettjei kamerarendszer adatfeldolgozója, indokolt esetben bíróság, bűnüldözői és szabálysértési szervek. A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adattárolás időtartama videofelvétel formájában 15 nap.*

f) Evidencia stravníkov v školskej jedálni - Právnym základom spracúvania osobných údajov zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Príjemcami osobných údajov sú zriaďovateľ školy, externý účtovník a Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny. Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Lehota uchovávania osobných údajov je 5 rokov.
Iskolai étkezők nyilvántartása *– A személyes adatok feldolgozásának jogalapja a 2008. évi 245. számú nevelési és oktatási törvény (iskolatörvény). Az adatátadás címzettjei: fenntartó intézmény, külső könyvelő, munka-, szociális és családügyi hivatal. A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adattárolás időtartama 5 év.*

g) Vybavovanie sťažnosti - Právnym základom je zákon č. 9/2010 Z. z. o sťažnostiach v znení zákona č. 289/2012 Z. Príjemcami sú sťažovatelia a iné osoby, ktorých sa sťažnosť týka. Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Lehota uchovávania osobných údajov je 10 rokov.
Panasztételek ügyintézése *- Személyes adatok feldolgozásának jogalapja 9/2010. számú törvény a közérdekű bejelentésekről és panaszokról. Az adatátadás címzettjei panaszbenyújtók és más érintett személyek. A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adattárolás időtartama 10 év.*

h) Správa registratúry - je spracúvaná v rámci plnenia zákonných povinností prevádzkovateľa v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 395/2002

Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Lehoty uchovávania sú ustanovené osobitnými predpismi.

Iratkezelés *- adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges a Rendelet 6.cikk (1) bekezdés c) pont szerint (főként 2002.évi 395.számú törvény a levéltárakról és irattárakról, valamint egyéb törvények módosításáról szóló törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról) A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adattárolás időtartama külön előírásban van meghatározva.*

i) Vybavovanie žiadostí o sprístupnenie informácií - Právnym základom je zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Príjemcovia sú žiadatelia podľa zákona o slobode informácií. Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Lehota uchovávania osobných údajov je 10 rokov.
Információközlési kérvények ügyintézése *- Személyes adatok feldolgozásának jogalapja a 2000. évi 211.szánú törvény az információkhoz való szabad hozzáférésről, valamint egyéb törvények módosításáról (információszabadság-törvény). Az adatátadás címzettjei: kérelmező információszabadság-törvény szerint. A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik Az adattárolás időtartama 10 év.*

j) Obchodná komunikácia - Právnym základom spracúvania osobných údajov je oprávnený záujem sledovaný prevádzkovateľom v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia. Oprávneným záujmom prevádzkovateľa je právo splniť povinnosti v rozsahu predmetu jeho činnosti. Poskytovanie a spracovanie osobných údajov je zákonnou požiadavkou. Lehoty uchovávania jednotlivých osobných údajov sú v registratúrnom pláne školy.
Üzleti kommunikáció *- Személyes adatok feldolgozásának jogalapja az adatkezelő érdekeinek érvényesítése a Rendelet 6.cikk (1) bekezdés f) pont szerint. Az adatkezelő jogos érdeke kötelezettsége teljesítése tevékenységének megfelelően. A személyes adat szolgáltatása és feldogozása jogszabályon alapszik. Az adattárolás időtartama az iratkezelési tervben van meghatározva.*

k) Účelom spracúvania osobných údajov je **poskytovanie informácie o aktivitách školy na** internetovej stránke školy, na stránke školy na www.facebook.com a v médiách (časopis, TV) a na verejne prístupných miestach základnej školy. Právnym základom spracúvania osobných údajov je súhlas dotknutej osoby. Lehota uchovávania osobných údajov je uvedená v súhlase dotknutej osoby.
Az adatkezelés célja ***az iskola tevékenységéről való informálás*** *az iskola internetes és facebook oldalán (www.facebook.com), a médiában (újság, TV) valamint az iskola nyilvános helyein. Személyes adatok feldolgozásának jogalapja az érintett hozzájárulása. Az adattárolás időtartama a hozzájárulási nyilatkozatban van megadva.*

5. Prevádzkovateľ neprenáša údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii. *Az adatkezelő harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére nem továbbítja a személyes adatokat.*